



REF 137130


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**
**Vorfußkappe**
**PEDI SOFT**  
 Textline

**Textline**

### + Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet  
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles  
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili  
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten  
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

## DE Vorfußkappe

### Funktion

Der Druck im Zehen-/Vorfußbereich wird durch das eingearbeitete Polster effizient verteilt. Die beanspruchte Stelle wird abgepolstert und somit vor weiterem Druck von außen geschützt.

### Anwendung

Die PediSoft TextLine Vorfußkappe über den Vorfuß streifen (siehe Anwendungsfoto). Für einen optimalen Halt über der PediSoft TextLine Vorfußkappe Socken tragen.

### Vorteile

- › dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- › sehr hygienisch
- › angenehmes Tragegefühl
- › maschinenwaschbar bei 30 °C
- › kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

### Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

## EN Forefoot Cap

### Function

The pressure in the toe/forefoot area is efficiently distributed via the incorporated pad. The affected area is padded and is thus protected against further external pressure.

### Application

Slip the PediSoft TextLine forefoot cap over the forefoot (see application illustration). Wear socks over the PediSoft TextLine forefoot cap in order to ensure a secure hold.

### Advantages

- › long-lasting, durable, multiple use
- › very hygienic
- › pleasant to wear
- › machine washable at 30 °C
- › thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

### Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

## FR Bout dur

### Fonction

La pression subie dans la région de l'avant-pied et des orteils est efficacement distribuée grâce à l'insertion du coussin. La zone sollicitée est renforcée et donc protégée de la pression supplémentaire provenant de l'extérieur.

### Utilisation

Enfiler le bout dur PediSoft TexLine par l'avant du pied (voir photo). Porter des chaussettes sur le bout dur afin d'optimiser le maintien.

### Avantages

- › durable, résistant à l'usure, réutilisable
- › très hygiénique
- › port agréable
- › lavable en machine à 30 °C
- › ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

### Avertissements

À ne pas utiliser sur des plaies ouvertes. En présence de diabète, d'inflammations ou d'affections vasculaires, consulter un médecin!

## IT Protezione per avampiede

### Funzione

La pressione nella regione delle dita dei piedi/dell'avampiede viene distribuita in maniera efficiente grazie all'imbottitura inserita. Il punto sollecitato viene ammortizzato e quindi protetto dall'esterno nei confronti dell'ulteriore pressione.

### Applicazione

Appoggiare la protezione per avampiede PediSoft TexLine sul piede (vedere la fotografia che illustra l'applicazione). Per una tenuta ottimale indossare le calze sulla protezione per avampiede PediSoft TexLine.

### Vantaggi

- › duratura, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- › molto igienico
- › piacevole da indossare
- › lavabile in lavatrice a 30 °C
- › dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

### Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. Se il paziente è affetto da diabete, infiammazioni o malattie vascolari, consultare un medico prima dell'uso!

## NL/BE Voorvoet bescherming

### Werking

De druk aan de tenen en op de voorvoet wordt door het kussen efficiënt verdeeld. De belaste zone wordt door een kussen ondersteund en zodoende tegen hogere druk van buitenaf beschermd.

### Toepassing

Trek de PediSoft TexLine-voorvoethuls over de voorvoet (zie foto). Voor een optimale grip draagt u best sokken over de PediSoft TexLine-voorvoethuls.

### Voordelen

- › duurzaam, erg stevig en meermalen te gebruiken
- › zeer hygiënisch
- › aangenaam draaggevoel
- › wasbaar in de wasmachine op 30 °C
- › keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

### Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

## CS Špička

### Funkce

Integrovaný polštářek efektivně rozloží tlak v přední části nohy a v oblasti prstů. Namáhané místo je vypodloženo a tím chráněno před dalším vnějším tlakem.

### Použití

Špičku PediSoft TexLine natáhněte na špičku nohy (viz vyobrazené použití). Aby špička PediSoft TexLine optimálně držela, noste přes ni ponožky.

### Přednosti

- › trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- › velmi hygienický
- › pohodlný
- › lze prát v pračce na 30 °C
- › po použití se díky **paměťovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

### Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cív se před použitím poraďte s lékařem!